

## LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

[2017/200031]

25 DECEMBRE 2016. — Loi portant assentiment à l'accord de coopération du 12 octobre 2016 entre l'Etat fédéral et la Communauté française concernant les modalités de financement et de fonctionnement de la section internationale de l'Ecole internationale du SHAPE (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

La Chambre des représentants a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

**Art. 2.** Il est donné assentiment à l'accord de coopération du 12 octobre 2016 entre l'Etat fédéral et la Communauté française concernant les modalités de financement et de fonctionnement de la section internationale de l'Ecole internationale du SHAPE.

Donné à Bruxelles, le 25 décembre 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Premier Ministre,  
Ch. MICHEL

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,

K. GEENS

\_\_\_\_\_  
Note

(1) Chambre des représentants.

(www.lachambre.be)

Documents : 54-2123.

Compte rendu intégral : 15 décembre 2016.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

[2017/200031]

25 DECEMBER 2016. — Wet houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 12 oktober 2016 tussen de Federale Staat en de Franse Gemeenschap betreffende de nadere regels voor de financiering en de werking van de internationale afdeling van de Internationale School van SHAPE (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

**Art. 2.** Instemming wordt verleend met het samenwerkingsakkoord van 12 oktober 2016 tussen de Federale Staat en de Franse Gemeenschap betreffende de nadere regels voor de financiering en de werking van de internationale afdeling van de Internationale School van SHAPE.

Gegeven te Brussel, 25 december 2016.

FILIP

Van Koningswege :

De Eerste Minister,  
Ch. MICHEL

Met 's Lands zegel gezegd :

De Minister van Justitie,

K. GEENS

\_\_\_\_\_  
Nota

(1) Kamer van volksvertegenwoordigers.

(www.dekamer.be)

Stukken : 54-2123.

Integraal verslag : 15 december 2016.

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

[C - 2016/21101]

12 OCTOBRE 2016. — Accord de coopération entre l'Etat fédéral et la Communauté française concernant les modalités de financement et de fonctionnement de la section internationale de l'Ecole internationale du SHAPE

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, l'article 92bis;

Vu l'accord entre le quartier général suprême des Forces Alliées en Europe et la Belgique concernant l'installation et le fonctionnement de l'école internationale de ce quartier général, signé à Casteau le 19 mars 1968;

Considérant le Protocole d'Accord relatif à l'Accord entre le SHAPE et la Belgique concernant l'installation et le fonctionnement de l'école internationale de ce quartier général, daté du 13 juillet 1976 (en cours de renégociation);

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

[C - 2016/21101]

12 OKTOBER 2016. — Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat en de Franse Gemeenschap betreffende de nadere regels voor de financiering en de werking van de internationale afdeling van de Internationale School van SHAPE

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 92bis;

Gelet op het akkoord tussen België en het Algemeen Hoofdkwartier van de Geallieerde Strijdkrachten in Europa inzake de oprichting en de werking van de Internationale School van dit hoofdkwartier, ondertekend te Casteau op 19 maart 1968;

Overwegende het protocolakkoord betreffende de overeenkomst tussen SHAPE en België inzake de oprichting en de werking van de Internationale School van dit hoofdkwartier, dd. 13 juli 1976 (in heronderhandeling);

Considérant le Memorandum of Understanding (MOU) between 19 NATO member nations and Supreme Headquarters Allied Powers Europe concerning the funding of design and construction of new facilities for the SHAPE International School, signé à Casteau le 9 octobre 2012;

Considérant la lettre d'intention de la Belgique transmise au SHAPE le 10 avril 2014 et la décision du Conseil des Ministres du 18 décembre 2015 qui permettra au SHAPE d'envoyer prochainement une « Note of Joining » à la Belgique;

Vu l'accord BEL-SHAPE du 29 février 2016 concernant la location et l'acquisition des bâtiments temporaires pédagogiques;

IL EST EXPOSE CE QUI SUIT :

Constatant :

- qu'il existe un besoin de reconstruire la section internationale belge de l'école internationale du SHAPE;

- que le Gouvernement fédéral ne peut pas décider unilatéralement en cette matière;

- qu'il existe auprès de l'Etat fédéral et de la Communauté française un intérêt commun et donc une volonté de coopérer;

- qu'il est souhaitable afin d'assurer la sécurité juridique du projet de reconstruction que l'Etat fédéral et la Communauté française définissent les modalités permettant d'assurer correctement et efficacement la reconstruction et ensuite le fonctionnement de la section internationale belge de l'école internationale du SHAPE;

il est nécessaire d'établir un accord coopération,

ENTRE

l'Etat fédéral, représenté par le Gouvernement fédéral en la personne de M. Charles Michel, Premier Ministre et la Communauté française, représentée par son Gouvernement en la personne de M. Rudy Demotte, Ministre-Président;

ci-après dénommées « les parties »,

IL EST CONVENU CE QUI SUIT :

*Section 1<sup>re</sup>. — Définitions*

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent accord de coopération, il faut entendre par :

1. Ecole internationale du SHAPE :

l'école internationale du SHAPE est partie intégrante du SHAPE et comprend le Conseil, la section du service général et les sections pédagogiques.

2. Section internationale belge de l'école internationale du SHAPE :

la section pédagogique établie par la Belgique se dénomme « Section internationale ». Elle comprend une section primaire et une section secondaire et est organisée par la Communauté française.

3. Ecole maternelle de la section du service général :

la section du service général comprend entre autres les services communs de l'école internationale du SHAPE. Ces derniers comprennent entre autres une école maternelle accessible aux enfants de toutes les nationalités qui est également organisée par la Communauté française.

4. Les coûts de fonctionnement communs :

les coûts de fonctionnement communs sont définis dans le Protocole d'accord du 13 juillet 1976 et sont partagés entre les pays participants suivant les modalités inscrites dans ce Protocole.

5. Les coûts de fonctionnement pédagogique de la section internationale belge :

il s'agit des dépenses en frais de personnel et la dotation de fonctionnement de la section internationale belge, calculés conformément aux dispositions applicables aux établissements d'enseignement organisés par la Communauté française.

Overwegende het Memorandum van Overeenstemming (MVO) between 19 NATO member nations and Supreme Headquarters Allied Powers Europe concerning the funding of design and construction of new facilities for the SHAPE International School, ondertekend te Casteau op 9 oktober 2012;

Overwegende de "Letter of Intent" van België aan SHAPE, overgemaakt op 10 april 2014, en de beslissing van de Ministerraad van 18 december 2015 die SHAPE toelaat om binnenkort een "Note of Joining" naar België te sturen;

Gelet op de BEL-SHAPE-overeenkomst van 29 februari 2016 betreffende de huur en de aankoop van de tijdelijke pedagogische gebouwen;

WORDT UITEENGEZET WAT VOLGT :

Overwegende dat :

- er een behoefte is om de Belgische internationale afdeling van de internationale school van SHAPE herop te bouwen;

- de federale regering in deze materie niet eenzijdig kan beslissen;

- de federale overheid en de Franse Gemeenschap een gezamenlijk belang hebben en daarom willen samenwerken;

- het wenselijk is, om de rechtszekerheid van het heropbouwproject te verzekeren, dat de federale staat en de Franse Gemeenschap de nadere regels bepalen voor de correcte en efficiënte heropbouw en nadien de werking van de Belgische internationale afdeling van de internationale school van SHAPE;

is het noodzakelijk een samenwerkingsakkoord vast te leggen,

TUSSEN

de federale staat, vertegenwoordigd door de federale regering in de persoon van de heer Charles Michel, Eerste Minister, en de Franse Gemeenschap, vertegenwoordigd door haar regering in de persoon van de heer Rudy Demotte, Minister-Président;

hierna "de partijen" genoemd,

WORDT OVEREENGEKOMEN WAT VOLGT :

*Afdeling 1. — Definities*

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit samenwerkingsakkoord wordt verstaan onder :

1. Internationale school van SHAPE :

de internationale school van SHAPE maakt integraal deel uit van SHAPE en omvat de Raad, de afdeling algemene diensten en de pedagogische afdelingen.

2. Belgische internationale afdeling van de internationale school van SHAPE :

de pedagogische afdeling die door België werd opgericht, noemt zich "Internationale afdeling". Ze omvat een basisafdeling en een middelbare afdeling en wordt door de Franse Gemeenschap georganiseerd.

3. Kleuterschool van de afdeling algemene diensten :

de afdeling algemene diensten omvat onder andere de gemeenschappelijke diensten van de internationale school van SHAPE. Deze laatste omvatten onder andere een kleuterschool waar de kinderen van alle nationaliteiten zijn toegelaten en die eveneens door de Franse Gemeenschap wordt georganiseerd.

4. De gemeenschappelijke werkingskosten :

de gemeenschappelijke werkingskosten worden bepaald in het protocolakkoord van 13 juli 1976 en worden onder de deelnemende landen verdeeld volgens de nadere regels die in het Protocol zijn vastgelegd.

5. De kosten van de pedagogische werking van de Belgische internationale afdeling :

het betreft de uitgaven inzake personeelskosten en de werkingstoeleage van de Belgische internationale afdeling, die berekend worden overeenkomstig de bepalingen die van toepassing zijn op de onderwijsinstellingen die door de Franse Gemeenschap worden ingericht.

## 6. Les infrastructures communes :

les infrastructures qui sont d'utilité pour tous comprennent : les parkings, les bâtiments accueillant les éléments de la section du service général, les espaces récréatifs et les espaces verts.

Les cafétérias et salles de gymnastique font parties intégrantes des sections pédagogiques, mais pourraient être partagées entre deux ou plusieurs nations sur la base d'accords bi ou multinationaux ad hoc.

## 7. Les bâtiments temporaires pédagogiques :

les infrastructures de type containers qui abritent les classes et laboratoires de la Section internationale belge depuis novembre 2012.

## 8. Les bâtiments temporaires de service :

les infrastructures de type containers qui servent de préau et de cafétéria pour la Section internationale belge depuis novembre 2012.

*Section 2. — Champ d'application et objet*

**Art. 2.** Le présent accord de coopération a pour objet de définir les règles concernant :

- la procédure de coopération et d'information entre les parties,
- le financement des bâtiments temporaires et de la reconstruction de la section internationale belge, et le financement de son fonctionnement,
- le contrôle des coûts de la location suivie en 2018 par l'achat des bâtiments temporaires et de la phase de reconstruction de la section internationale belge.

Le contrôle des coûts de fonctionnement communs de l'école internationale du SHAPE, d'une part, et des coûts de fonctionnement pédagogique de la section internationale belge, d'autre part, n'est pas pris en considération étant donné qu'il s'agit d'une prérogative exclusive respectivement de l'Etat belge et de la Communauté française.

*Section 3. — Engagements des parties contractantes*

**Art. 3.** Les parties prennent, dans le cadre de leurs compétences respectives, les mesures nécessaires afin d'exécuter les dispositions du présent accord de coopération et de concilier les mesures communautaires et fédérales.

**Art. 4.** Chaque partie s'engage à :

- informer l'autre partie de toute nouvelle réglementation ou disposition susceptible d'avoir une incidence, dans le cadre de l'application de cet accord de coopération, sur l'exercice des compétences de l'autre partie;
- échanger constamment avec l'autre partie les informations qui sont nécessaires, dans le cadre de l'application de cet accord de coopération, à l'exécution de leurs missions respectives;
- tenir une réunion de coordination entre les deux parties tous les trois mois voire plus si nécessaire, à l'initiative de la Communauté française. Un état de la situation sera présenté, des commentaires et avis seront donnés;
- répondre en toute loyauté, dans la mesure de la disponibilité des données requises, à toute demande de l'autre partie relative à l'application de cet accord de coopération, dans les délais les plus courts possibles.

**Art. 5.** La Communauté française est le partenaire direct du SHAPE pour les problèmes d'entretien des bâtiments temporaires, pour le soutien technique lors de la Design Study et de l'élaboration des plans, pour l'approbation des plans définitifs et des documents du marché (cahier spécial des charges) de la section internationale belge de l'école internationale du SHAPE, pour sa réalisation effective, pour son suivi et ses réceptions provisoires et définitives, ainsi que pour le suivi de la réalisation des infrastructures communes.

## 6. De gemeenschappelijke infrastructuur :

de infrastructuur die van nut is voor allen omvat : de parkings, de gebouwen met elementen van de afdeling van de centrale diensten, de ontspannings- en groene ruimten.

De cafetaria's en de gymzalen maken integraal deel uit van de pedagogische afdelingen, maar zouden kunnen worden verdeeld onder twee of meerdere naties op basis van bi- of multinationale ad-hocakkoorden.

## 7. De tijdelijke pedagogische gebouwen :

de infrastructuur van het type containers die de klaslokalen en laboratoria van de Belgische internationale afdeling herbergt sinds november 2012.

## 8. De tijdelijke gebouwen voor de diensten :

de infrastructuur van het type containers die sinds november 2012 dienst doet als overdekte speelplaats en cafetaria voor de Belgische internationale afdeling.

*Afdeling 2. — Toepassingsgebied en voorwerp*

**Art. 2.** Dit samenwerkingsakkoord bepaalt de regels inzake :

- de procedures inzake samenwerking en informatie tussen de partijen;
- de financiering van de tijdelijke gebouwen en van de heropbouw van de Belgische internationale afdeling, en de financiering van de werking ervan;
- de kostencontrole van de huur, gevolgd in 2018 door de aankoop van de tijdelijke gebouwen en van de heropbouwfase van de Belgische internationale afdeling.

De kostencontrole van de gemeenschappelijke werkingskosten van de internationale SHAPE-school enerzijds, en van de pedagogische werkingskosten van de Belgische internationale afdeling anderzijds, wordt niet in aanmerking genomen aangezien het gaat om een exclusief voorrecht van respectievelijk de Belgische staat en de Franse Gemeenschap.

*Afdeling 3. — Verbintenissen van de overeenkomst sluitende partijen*

**Art. 3.** De partijen treffen, ieder binnen hun bevoegdheidssfeer, de maatregelen die vereist zijn om de bepalingen van dit samenwerkingsakkoord uit te voeren en om de gemeenschaps- en federale maatregelen in overeenstemming te brengen.

**Art. 4.** Elke partij verbindt zich ertoe :

- de andere partij in kennis te stellen van elke nieuwe regelgeving of bepaling die bij de toepassing van dit samenwerkingsakkoord een weerslag kan hebben op de uitoefening van de bevoegdheden van die andere partij;
- voortdurend met de andere partij informatie uit te wisselen die nodig is om hun respectievelijke opdrachten uit te voeren in het kader van de toepassing van dit samenwerkingsakkoord;
- op initiatief van de Franse Gemeenschap om de drie maanden, of vaker indien nodig, een coördinatiebijeenkomst onder beide partijen te organiseren. Er zal een stand van zaken worden gegeven en er zullen adviezen en commentaren worden verstrekt;
- binnen de kortst mogelijke termijn en op loyale wijze te antwoorden op elke vraag van de andere partij inzake de toepassing van dit samenwerkingsakkoord, voor zover de gevraagde gegevens beschikbaar zijn.

**Art. 5.** De Franse Gemeenschap is de rechtstreekse gesprekspartner van SHAPE voor de onderhoudsproblemen van de tijdelijke gebouwen, voor de technische ondersteuning tijdens de Design Study en voor de uitwerking van de plannen, voor de goedkeuring van de definitieve plannen en de documenten van de opdracht (bestek) van de Belgische internationale afdeling van de internationale school van SHAPE, voor de effectieve verwezenlijking ervan, voor de follow-up en de voorlopige en definitieve oplevering ervan, alsmede de follow-up van de verwezenlijking van de gemeenschappelijke infrastructuur.

La Communauté française représente la Belgique dans le « Construction Board » mis en place par le SHAPE, participe à ses réunions, transmet à l'autre partie le procès-verbal de celles-ci, et l'informe des questions à l'ordre du jour et des décisions qui y sont prises.

#### Section 4. — Investissements

**Art. 6.** Aux termes de la décision prise en Conseil des Ministres le 13 novembre 2009, le Gouvernement fédéral a versé la somme de 0,2 million EUR au SHAPE à titre d'avance pour la Design Study.

**Art. 7.** Aux termes de la délibération du 18 décembre 2015, le Gouvernement fédéral contribuera au projet pour un montant maximum de 16.350.635 EUR en tant que participation au financement du design, à la reconstruction de la section internationale belge de l'école internationale du SHAPE, à la construction des infrastructures communes définies et au contrat de location suivi en 2018 d'un achat des bâtiments temporaires pédagogiques.

Le Gouvernement de la Communauté française contribuera au projet pour un montant maximum de 4.024.170 EUR en tant que participation au financement du design, à la reconstruction de la section internationale belge de l'école internationale du SHAPE, à la construction des infrastructures communes définies et au contrat de location suivi en 2018 d'un achat des bâtiments temporaires pédagogiques.

Sont entre autres compris dans ce financement : le solde des frais d'études, les coûts de démolition, les coûts éventuels pour l'élimination de l'amiante, les coûts de construction, l'indexation des coûts, les frais administratifs, la T.V.A. éventuellement due, les dépenses imprévues, la location et l'acquisition future des bâtiments temporaires pédagogiques.

**Art. 8.** Les procédures contractuelles pour la prolongation de la location des bâtiments temporaires pédagogiques de juillet 2016 à juin 2018 et ensuite pour leur acquisition par la Belgique se feront par l'intermédiaire du SHAPE suivant les modalités précisées dans l'accord BEL-SHAPE du 29 février 2016.

**Art. 9.** La Communauté française continuera à prendre en charge, via la dotation de fonctionnement pédagogique de la section internationale belge de l'école internationale du SHAPE, la totalité des coûts de location des bâtiments temporaires de services nécessaires à ses besoins. En 2015, ce montant s'élevait à 40.000 EUR.

**Art. 10.** Dans le cadre du respect de l'enveloppe budgétaire dédiée au chantier, la Communauté française, qui assure le suivi de ce dossier, sera informée mensuellement de l'état des dépenses par le responsable du projet et du suivi de son exécution.

**Art. 11.** Le Comité Interministériel pour la Politique de Siège (CIPS), en tant qu'interlocuteur privilégié traditionnel du SHAPE, recevra les invitations à payer la contribution financière de la Belgique.

Le CIPS recevra de la Communauté française, qui assure le suivi de ce dossier, un avis circonstancié sur l'état des dépenses et transmettra ensuite ces invitations, d'une part, au Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre et, d'autre part, à la Communauté française en précisant les montants que chaque entité devra prendre à sa charge.

Chaque entité versera indépendamment et dans les plus brefs délais sa quote-part directement au SHAPE.

**Art. 12.** La Communauté française assurera le suivi des travaux afin de veiller à ce que la section internationale belge de l'école internationale du SHAPE soit réalisée en conformité avec les plans établis en concertation avec le SHAPE pour une infrastructure d'une capacité de 600 élèves et à ce qu'elle puisse être livrée dans les délais planifiés, au plus tard en juin 2020.

**Art. 13.** Lorsque la section internationale belge de l'école internationale du SHAPE prendra possession de ses nouveaux locaux, le SHAPE remettra les bâtiments temporaires pédagogiques à la disposition de la Belgique. La Communauté française rachètera à l'Etat fédéral la seconde moitié de ceux-ci sur la base de la valeur restante à faire estimer par un organisme indépendant dont les frais seront partagés à concurrence de la moitié entre les deux parties. La Communauté française pourra ensuite disposer librement de ces bâtiments pour ses propres besoins.

La remise en état du terrain sur lequel se trouve les bâtiments temporaires pédagogiques et de service sera organisée par la Communauté française. Les frais seront partagés à concurrence de la moitié entre les deux parties.

De Franse Gemeenschap vertegenwoordigt België in de "Construction Board" die door SHAPE werd opgericht, neemt deel aan zijn bijeenkomsten, maakt aan de andere partij het verslag ervan over en informeert haar over de kwesties op de agenda en over de beslissingen die er zullen worden genomen.

#### Afdeling 4. — Investerings

**Art. 6.** Ingevolge de beslissing van de Ministerraad van 13 november 2009 heeft de federale regering in 2009 een bedrag van 0,2 miljoen EUR aan SHAPE gestort, als voorschot voor de Design Study.

**Art. 7.** Ingevolge het overleg van 18 december 2015 zal de federale regering aan het project bijdragen voor een maximumbedrag van 16.350.635 EUR, als tussenkomst in de financiering van de design, in de heropbouw van de Belgische internationale afdeling van de internationale SHAPE-school, in de bouw van bepaalde gemeenschappelijke infrastructuur en in het huurcontract, in 2018 gevolgd door de aankoop, van de tijdelijke pedagogische gebouwen.

De regering van de Franse Gemeenschap zal aan het project bijdragen voor een maximumbedrag van 4.024.170 EUR, als tussenkomst in de financiering van het design, in de heropbouw van de Belgische internationale afdeling van de internationale SHAPE-school, in de bouw van de bepaalde gemeenschappelijke infrastructuur en in het huurcontract, in 2018 gevolgd door de aankoop, van de tijdelijke pedagogische gebouwen.

In deze financiering zijn onder andere begrepen : het saldo van de studiekosten, afbraakkosten, de eventuele kosten voor asbestverwijdering, de bouwkosten, de kostenindexering, de administratieve kosten, de eventueel verschuldigde btw, de onvoorziene uitgaven, de huurkosten en de toekomstige aankoop van de tijdelijke pedagogische gebouwen.

**Art. 8.** De contractuele procedures voor de verlenging van juli 2016 tot juni 2018 van de huur van de tijdelijke pedagogische gebouwen en nadien voor de aankoop ervan door België zullen worden uitgevoerd door de tussenkomst van SHAPE, volgens de in het de BEL-SHAPE-overeenkomst van 29 februari 2016 vermelde nadere regels.

**Art. 9.** De Franse Gemeenschap zal, via de toelage voor de pedagogische werking van de Belgische internationale afdeling van de internationale SHAPE-school, alle huurkosten van de vereiste tijdelijke gebouwen voor de diensten ten laste nemen. In 2015 bedroegen deze kosten 40 000 EUR.

**Art. 10.** In het kader van de eerbiediging van de begrotingsenveloppe voor de werf zal de Franse Gemeenschap, die instaat voor de opvolging van het dossier, maandelijks door de projectverantwoordelijke geïnformeerd worden over de uitgavenstaat en over de evolutie van de uitvoering der werken.

**Art. 11.** Het Interministerieel Comité voor het Zetelbeleid (ICZ), als bevoorrechte traditionele gesprekspartner van SHAPE, zal de uitnodigingen ontvangen om de financiële bijdrage van België te betalen.

De Franse Gemeenschap, die instaat voor de opvolging van het dossier, zal het ICZ een gemotiveerd advies inzake de uitgavenstaat bezorgen. Vervolgens zal het ICZ deze uitnodigingen overmaken aan de Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister enerzijds en aan de Franse Gemeenschap anderzijds, met opgave van de bedragen die elke entiteit ten laste zal moeten nemen.

Iedere entiteit zal haar aandeel onafhankelijk en zo snel mogelijk rechtstreeks aan SHAPE storten.

**Art. 12.** De Franse Gemeenschap zal de opvolging van de werken verzekeren en erop toezien dat de internationale Belgische afdeling van de internationale SHAPE-school zal worden verwezenlijkt conform de met SHAPE afgesproken plannen voor een infrastructuur met een capaciteit van 600 leerlingen en dat de oplevering zal gebeuren binnen de geplande termijn, uiterlijk in juni 2020.

**Art. 13.** Wanneer de Belgische internationale afdeling van de internationale SHAPE-school haar nieuwe lokalen in bezit zal nemen, zal SHAPE de tijdelijke pedagogische gebouwen ter beschikking stellen van België. De Franse Gemeenschap zal de tweede helft van de tijdelijke pedagogische gebouwen van de federale staat terugkopen op basis van hun restwaarde die zal worden geraamd door een onafhankelijke instelling waarvan de kosten, elk voor de helft, tussen de twee partijen zullen worden verdeeld. De Franse Gemeenschap zal vervolgens vrij over deze gebouwen kunnen beschikken voor haar eigen noden.

Het in de oorspronkelijke staat herstellen van het terrein waarop de tijdelijke pedagogische gebouwen en de tijdelijke gebouwen voor diensten zich bevinden, zal door de Franse Gemeenschap worden georganiseerd. De kosten zullen, elk voor de helft, tussen de partijen worden verdeeld.

## Section 5. — Fonctionnement

**Art. 14.** Concernant la section internationale belge et la section maternelle de l'école internationale du SHAPE, la Communauté française est responsable :

- de la structure, des programmes et des modalités de fonctionnement;
- de la nomination du personnel directeur et enseignant ainsi que de tout le personnel qu'elle juge nécessaire;
- de l'inspection pédagogique.

**Art. 15.** Indépendamment du nombre d'élèves et de la catégorie de leurs parents (belges ou non belges, membres du SHAPE ou d'une Agence de l'OTAN, ou sans lien avec ceux-ci), la Communauté française prend en charge tous les frais spécifiques de fonctionnement pédagogique de la section internationale belge et de la section maternelle de l'école internationale du SHAPE.

Depuis 2009, le coût moyen pour la Communauté française s'élève ainsi à 4,2 millions EUR par an.

**Art. 16.** Le budget des coûts de fonctionnement communs est présenté annuellement au sein du Conseil de l'école internationale du SHAPE.

Le Gouvernement fédéral désigne le représentant belge au Conseil. Celui-ci participe aux réunions, transmet au CIPS le procès-verbal de celles-ci, et l'informe des décisions qui y sont prises ou qui devront y être prises.

**Art. 17.** Le gouvernement fédéral prend à sa charge la participation financière relative aux enfants de nationalité belge aux coûts de fonctionnement communs.

Ces coûts sont établis sur la base du Memorandum of Understanding (MOU) concernant l'organisation, l'administration et le financement de l'école internationale du SHAPE du 13 juillet 1976. Ils sont actuellement de l'ordre de 135.000 EUR par an.

Ce MOU est en cours de renégociation. A partir de 2020 (à confirmer), ces coûts seront, pour la Belgique, proportionnels au nombre total d'élèves de nationalité belge au sein de l'école internationale du SHAPE. Ils devraient dès lors s'élever à environ un million EUR par an (à confirmer).

**Art. 18.** Le CIPS, en tant qu'interlocuteur privilégié traditionnel de SHAPE, reçoit du SHAPE l'invitation annuelle à payer la contribution financière relative aux enfants de nationalité belge aux coûts de fonctionnement communs. Le CIPS la transmet au Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre pour paiement.

**Art. 19.** La Communauté française accorde la priorité d'inscription au sein de la section internationale belge de l'école internationale du SHAPE aux enfants du personnel belge et étranger affecté au SHAPE ou à un des organismes situés au Camp Casteau ou à la base aérienne de Chièvres.

Afin de permettre une éducation efficiente, la Communauté française veille à ce qu'il existe – dans la mesure du possible – un minimum de 40% d'enfants dont la langue maternelle est le français dans chaque classe de la section internationale.

## Section 6. — Dispositions finales

**Art. 20.** Le présent accord est conclu pour une durée indéterminée et entre en vigueur après son approbation par les deux parties.

**Art. 21.** Le présent accord ne peut être dénoncé qu'avec l'approbation des deux parties et suivant des modalités à déterminer entre elles.

**Art. 22.** Les deux parties sont chargées, chacune en ce qui la concerne, de la mise en œuvre de cet accord.

## Afdeling 5. — Werking

**Art. 14.** Wat betreft de internationale Belgische afdeling en de kindertuin van de internationale SHAPE-school is de Franse Gemeenschap verantwoordelijk voor :

- de structuur, de programma's en de werkingsmodaliteiten;
- de benoeming van het directie- en onderwijzend personeel en van al het personeel dat ze noodzakelijk zou achten;
- de pedagogische inspectie.

**Art. 15.** Ongeacht het aantal leerlingen en de categorie van hun ouders (Belgen of niet-Belgen, leden van SHAPE of van een NAVO-Agentschap, of geen band ermee) neemt de Franse Gemeenschap alle specifieke kosten ten laste voor de pedagogische werking van de Belgische internationale afdeling en van de kleutertuin van de internationale SHAPE-school.

Sinds 2009 bedraagt de gemiddelde kost hiervan voor de Franse Gemeenschap 4,2 miljoen EUR per jaar.

**Art. 16.** Het budget van de gemeenschappelijke werkingskosten wordt jaarlijks binnen de Raad van de internationale SHAPE-school voorgesteld.

De federale regering duidt de Belgische vertegenwoordiger in de Raad aan. Deze neemt deel aan de vergaderingen, maakt het verslag ervan aan het ICZ over en informeert het ICZ over de beslissingen die er genomen worden of moeten worden genomen.

**Art. 17.** De federale regering neemt de financiële bijdrage aan de gemeenschappelijke werkingskosten voor de kinderen met de Belgische nationaliteit voor haar rekening.

Deze kosten worden berekend op basis van het Memorandum van Overeenstemming (MVO) betreffende de organisatie, de administratie en de financiering van de internationale SHAPE-school van 13 juli 1976. Hun orde van grootte is 135 000 EUR per jaar.

Dit MVO is in heronderhandeling. Vanaf 2020 (te bevestigen) zullen deze kosten voor België evenredig zijn met het totale aantal leerlingen van Belgische nationaliteit binnen de internationale SHAPE-school. Ze zouden aldus ongeveer één Mio EUR per jaar kunnen bedragen (te bevestigen).

**Art. 18.** Het ICZ, als bevoorrechte traditionele gesprekspartner van SHAPE, ontvangt van SHAPE de jaarlijkse vraag om betaling van de financiële bijdrage aan de gemeenschappelijke werkingskosten voor de kinderen met de Belgische nationaliteit. Het ICZ maakt deze voor betaling over aan de Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister.

**Art. 19.** De Franse Gemeenschap verleent prioriteit aan de inschrijving, in de internationale Belgische afdeling van de internationale SHAPE-school, van kinderen van Belgisch of buitenlands personeel toegewezen aan SHAPE of aan een instelling in het Kamp Casteau of aan de luchtmachtbasis te Chièvres.

Teneinde een efficiënte opleiding te verzekeren, zal de Franse Gemeenschap erop toezien dat er in elke klas van de internationale afdeling ten minste 40% leerlingen zitten, waarvan de moedertaal het Frans is.

## Afdeling 6. — Slotbepalingen

**Art. 20.** Dit akkoord wordt gesloten voor onbepaalde duur en treedt in werking na goedkeuring ervan door de beide partijen.

**Art. 21.** Dit akkoord kan enkel worden opgezegd met de goedkeuring van de beide partijen en volgens de nadere regels door hen samen bepaald.

**Art. 22.** De beide partijen zijn ieder wat hem betreft belast met de uitvoering van dit akkoord.

Fait à Bruxelles, le 12 octobre 2016, en un seul exemplaire, les textes néerlandais et français faisant également foi, qui sera déposé auprès du Secrétariat central du Comité de concertation, lequel se chargera des copies certifiées conformes et de la publication au *Moniteur belge*.

Pour l'Etat fédéral :  
Le Premier Ministre,  
Ch. MICHEL  
Pour la Communauté française :  
Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Gedaan te Brussel, op 12 oktober 2016, in één exemplaar, de Nederlandse en Franse tekst gelijkelijk authentiek, dat zal worden neergelegd bij de Centrale Secretarie van het Overlegcomité, die zal instaan voor de eensluidend verklaarde afschriften en de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor de Federale Staat :  
De Eerste Minister,  
Ch. MICHEL  
Voor de Franse Gemeenschap :  
De Minister-President,  
R. DEMOTTE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
BUDGET ET CONTROLE DE LA GESTION**

[C - 2017/30062]

**25 DECEMBRE 2016. — Loi contenant le deuxième ajustement du Budget général des Dépenses pour l'année budgétaire 2016 (1)**

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

La Chambre des représentants a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1. — *Dispositions générales*

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 74, de la Constitution.

**Art. 2.** Le Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2016 est ajusté en ce qui concerne les crédits par programmes, conformément aux totaux des programmes ajustés figurant dans les tableaux départementaux, annexés à la présente loi.

CHAPITRE 2. — *Dispositions particulières des départements*

Section 01.  
DOTATIONS ET ACTIVITES  
DE LA FAMILLE ROYALE

**Art. 3.** Par dérogation à l'article 52, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, les crédits d'engagement et de liquidation des divisions 35 et 36 peuvent être redistribués entre eux.

CHAPITRE 3. — *Dispositions finales*

**Art. 4.** Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

**Art. 5.** La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 25 décembre 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :  
Le Ministre des Finances,  
J. VAN OVERTVELDT.  
La Ministre du Budget,  
Mme S. WILMES  
Scellé du sceau de l'Etat :  
Le Ministre de la Justice,  
K. GEENS

—  
Note

(1) Chambre des Représentants :  
(www.lachambre.be)

Documents : 54.2176 - 2016/2017

Compte rendu intégral : 22 décembre 2016.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
BUDGET EN BEHEERSCONTROLE**

[C - 2017/30062]

**25 DECEMBER 2016. — Wet houdende tweede aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2016 (1)**

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Op de voordracht van Onze eerste Minister, van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Begroting,

HOOFDSTUK 1. — *Algemene bepalingen*

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

**Art. 2.** De Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2016 wordt aangepast wat betreft de kredieten per programma, overeenkomstig de aangepaste totalen van de programma's zoals vermeld in de bij deze wet gevoegde departementale tabellen.

HOOFDSTUK 2. — *Bijzondere bepalingen van de departementen*

Sectie 01.  
DOTATIES EN ACTIVITEITEN  
VAN DE KONINKLIJKE FAMILIE

**Art. 3.** In afwijking van artikel 52, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en de comptabiliteit van de Federale Staat, mogen de vastleggings- en vereffeningskredieten van de afdelingen 35 en 36 onder elkaar herverdeeld worden.

HOOFDSTUK 3. — *Slotbepalingen*

**Art. 4.** De kredieten geopend door deze wet zullen door de algemene middelen van de Schatkist gedekt worden.

**Art. 5.** Deze wet treedt in werking de dag waarop hij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 25 december 2016.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Financiën,  
J. VAN OVERTVELDT.  
De Minister van Begroting,  
Mevr. S. WILMES.  
Met 's Lands zegel gezegeld :  
De Minister van Justitie,  
K. GEENS

—  
Nota

(1) Kamer van Volksvertegenwoordigers :  
(www.dekamer.be)

Bescheiden : 54.2176 - 2016/2017

Integraal verslag : 22 december 2016